Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

IT

Fascia tonda EN1492-2

TABELLA CARICHI

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Prima della messa in servizio verificare che:
- La fascia corrisponda a quella specificata sull'ordine
- Il carico di utilizzo WLL indicato sulla fascia corrisponda alle informazioni sul certificato
- Verificare che sia presente e leggibile la targhetta identificativa della fascia
- Verificare la presenza del certificato del fornitore.

Prima dell'utilizzo ed almeno con cadenza annuale verificare che:
- La fascia sia ben identificata e sia del colore corretto in funzione del relativo WLL di riferimento
- Sia presente e ben leggibile il cartellino identificativo cucito nella fascia
- La fascia sia corretta per dimensione e portata in funzione del carico da sollevare
- Stendere la fascia su una superficie piana, asciutta e pulita per verificare che non ci siano tagli/abrasioni/incisioni o danni al nastro ed alle cuciture che possano comprometterne l'utilizzo sicuro; verificare inoltre che non ci sia sporcizia nelle pieghe della fascia che possano aver creato difetti o danni e che non abbia subito deformazioni/allungamenti.

Nel caso i controlli diano esito negativo la fascia non deve più essere utilizzata e deve essere sostituita

Si ricorda che:
- I controlli devono essere effettuati da personale maggiorenne e qualificato
- In quanto accessori di sollevamento le fasce devono essere sottoposte a verifiche periodiche programmate ed annotate in un apposito registro di controllo in conformità alle norme e leggi vigenti almeno con cadenza annuale.

Utilizzo:
- La fascia deve essere utilizzata da personale maggiorenne ed addestrato
- Prima del sollevamento l'operatore deve verificare che il carico massimo di esercizio e la lunghezza della fascia siano compatibili con il peso, la natura e le forma del carico da sollevare
- Le modalità di utilizzo e di carico massimo di utilizzo sono indicati sulla targhetta identificativa
- La fascia deve essere disposta in modo che il punto di sollevamento sia direttamente sopra il baricentro ed il carico sia bilanciato e stabile per evitare rovesciamenti o cadute accidentali
- La fascia deve essere protetta da bordi taglienti o irregolari sia del carico da sollevare che degli accessori utilizzati per il sollevamento con una protezione supplementare
- Durante l'utilizzo la fascia non deve subire sfregamenti superficiali o forti attriti; in qual caso non deve essere utilizzata
- Se inserita in un gancio/accessorio di sollevamento, la fascia deve essere alloggiata in modo corretto ed in modo tale che il carico sia distribuito in modo uniforme sulla propria larghezza; non deve essere mai inserita sulla punta del gancio; le cuciture non devono essere mai collocate sui ganci o sugli altri dispositivi di sollevamento, ma sulla parte diritta della fascia
- La fascia in poliestere può essere utilizzata alle temperature comprese tra -40°C fino a + 100°C
- Se la lunghezza/conformazione del carico da sollevare comporta l'utilizzo di più fasce, assicurarsi che siano della stessa portata ed utilizzare per il sollevamento una attrezzatura certificata che permetta un bilanciamento e distribuzione corretta del carico
- Quando si usa una fascia ad U, il carico deve essere ben fissato in quanto non vi è azione di presa come con lo strozzo e la fascia può rotolare attraverso il punto di sollevamento
- Quando si usa una fascia a strozzo, la stessa deve essere posizionata in modo da consentire che si formi l'angolo naturale (120°) ed evitare le generazione di calore per attrito.

Si ricorda che se le fasce vengono incorporate in brache di sollevamento è fatto obbligo al costruttore della braca di inserire all'interno del manuale di uso e manutenzione tutte le informazioni pertinenti l'uso corretto e sicuro della fasce riportate nelle normative di riferimento serie EN1492-1 e EN1492-2.

Divieti

- Non utilizzare fasce a contatto o in presenza di vapori di sostanze chimiche
- Non utilizzare fasce non identificate o difettose
- Non annodare o torcere le fasce durante l'operazione di sollevamento
- Non sovraccaricare le fasce oltre i carichi indicati
- Non sollevare-rilasciare con strappi la fascia durante l'operazione di sollevamento
- Non utilizzare per il sollevamento di persone
- Non utilizzare per il sollevamento di prodotti chimici

Conservazione

Le fasce devono essere conservate in un ambiente asciutto, ventilato, lontano da sostanze chimiche; non devono essere esposte alla luce solare diretta od a sorgenti di radiazioni ultraviolette.

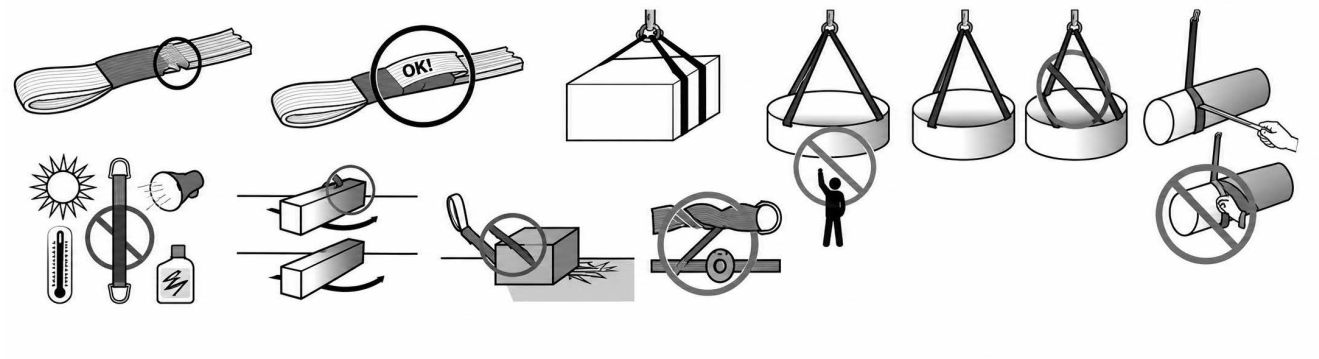
Smaltimento

L'imballaggio ed il prodotto deve essere avviato alla normale raccolta differenziata.

Scheda descrittiva e di verifica periodica.
Conservate questa scheda, è necessaria un'ispezione completa prima di ogni utilizzo.

TABELLA

DATA	REVISIONE/RIPARAZIONE	RISULTATO	NOME/FIRMA	PROSSIMA REVISIONE	COMMENTI



Assembly, use and maintenance instructions

GB

Roundslings EN1492-2

LOAD TABLE

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Before putting it into service, check that:
- The sling corresponds to the one specified in the order
- The WLL indicated on the sling corresponds to the information on the certificate
- The sling bears an identification plate and that it is legible
- The supplier's certificate is present.

Before use and at least once a year, check that:
- The sling is clearly identified and is of the right colour according to its reference WLL
- The identification tag sewn onto the sling is present and clearly legible
- The sling is correctly sized and of the right capacity for the load to be lifted
- Lay the sling out on a flat, dry and clean surface to check that there are no cuts/abrasions/incisions or damage to the strap or its stitching that could affect its safe use; also check that there is no dirt in the folds of the sling that may have caused defects or damage and that the sling has not become misshapen or stretched.

Should the above checks be unsuccessful, the sling must not be used any more and needs replacing.

It is reminded that:
- The checks must be performed by qualified, adult staff
- Since slings are lifting accessories, they must be subjected to scheduled periodic checks at least once a year with the results recorded in a designated control register, in compliance with the standards and laws in force.

Use:
- The sling must be used by trained adult personnel
- Before lifting, the operator must check that the maximum WLL and the length of the sling are compatible with the weight, nature and shape of the load to be lifted.
- The methods of use and maximum Working Load Limit are indicated on the identification plate
- The sling must be arranged so that the lifting point is directly above the centre of gravity and the load is properly balanced and stable to avoid any accidental tipping or falling
- The sling must be protected against sharp or irregular edges on the load or on any lifting accessories using additional protective devices.
- During use the sling must not be subjected to any superficial rubbing or strong friction; if this happens, stop use immediately
- If inserted into a hook or lifting accessory, the sling must be positioned correctly with the load distributed evenly across its width; it must never be inserted over the tip of a hook; hooks or other lifting devices must never be placed on the stitching, but on the straight part of the sling.
- Polyester slings can be used at temperatures between -40°C and +100°C
- If the length or shape of the load requires the use of more than one sling, make sure they have the same load capacity and only use certified lifting equipment to ensure the correct balancing and distribution of the load.
- When using a sling in the "U" format, the load must be well secured as there is no gripping action as with a basket sling and the load may slip through the lifting point causing it to fall.
- When using a basket sling, it must be positioned so as to allow the natural angle (120°) to be formed and to avoid the generation of heat due to friction.

One should remember that if slings are incorporated into lifting harnesses, the harness manufacturer is required to include in its use and maintenance manual all the information pertinent to the correct and safe use of the slings included in the reference EN1492-1 and EN1492-2 standards

DON'Ts

- Do not use slings in contact with or in the presence of chemical vapours
- Do not use unidentified or defective slings
- Do not knot or twist slings during lifting operations
- Do not load slings above their indicated WLL
- Do not raise or release slings with jerking movements during lifting operations
- Do not use for lifting persons
- Do not use for lifting chemical products

Storage

Slings must be stored in a dry, ventilated environment, away from chemicals; they must not be exposed to direct sunlight or ultraviolet radiation sources.

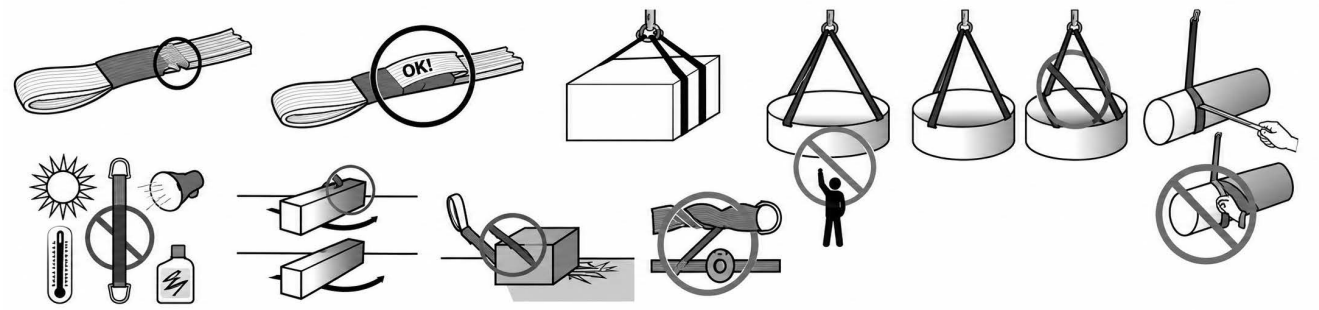
Smaltimento

The packaging and the product itself must be sent for normal recycling.

Periodic verification description sheet.
Keep this card, a complete inspection is necessary before using it.

CHART

DATE	REVISION/REPAIR	RESULT	NAME/SIGN.	NEXT REVISION	COMMENTS



Instructions d'utilisation et manutention

FR

Sangle ronde EN1492-2

TABLEAU DES CHARGES

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Avant la mise en service, vérifier que:
- La sangle correspond à celle précisée sur la commande
- La charge d'utilisation WLL indiquée sur la sangle correspond aux informations sur le certificat
- Vérifier que la plaque d'identification de la sangle est présente et lisible
- Vérifier la présence du certificat du fournisseur

Avant utilisation et au moins une fois par an, vérifier que:
- La sangle est bien identifiée et est de la couleur correcte en fonction de son WLL de référence
- L'étiquette d'identification cousue sur la sangle est présente et bien lisible
- La sangle est correcte en termes de taille et de résistance à la charge à soulever
- Étendre la sangle sur une surface plane, sèche et propre pour vérifier qu'il n'y a pas de coupures/abrasions/incisions ou de dommages à la sangle et aux coutures qui pourraient compromettre son utilisation en toute sécurité ; vérifier également qu'il n'y a pas de saleté dans les plis de la bande qui pourraient avoir créé des défauts ou des dommages et qu'elle n'a pas subi de déformations/extensions

Si les résultats des contrôles sont négatifs, la sangle ne devra plus être utilisée et elle devra être immédiatement remplacée

Il convient de rappeler que:
- Les contrôles doivent être exécutés par du personnel majeur qualifié
- En tant qu'accessoires de levage, les sangles doivent être soumises à des vérifications périodiques programmées et consignées dans un registre de contrôle particulier conformément aux normes et aux lois en vigueur en la matière au moins une fois par an

Utilisation:
- La sangle doit être utilisée par du personnel majeur et formé
- Avant le levage, l'opérateur doit vérifier que la charge maximale de fonctionnement et la longueur de la sangle sont compatibles avec le poids, la nature et la forme de la charge à soulever.
- Les modalités d'utilisation et de charge maximale d'utilisation sont indiquées sur la plaque signalétique
- La sangle doit être disposée de manière à ce que le point de levage soit directement au-dessus du centre de gravité et que la charge soit équilibrée et stable pour éviter les renversements ou les chutes accidentelles
- Une protection supplémentaire doit être utilisée pour protéger la sangle des bords pointus ou irréguliers de la charge à soulever et des accessoires utilisés pour le levage.
- Pendant l'utilisation, la sangle ne doit pas subir de frottements superficiels ou de fortes frictions ; le cas échéant, elle ne doit pas être utilisée
- Si elle est insérée dans un crochet/accessoire de levage, la sangle doit être placée correctement et de manière à ce que la charge soit répartie uniformément sur sa largeur ; elle ne doit jamais être insérée sur la pointe du crochet ; les coutures ne doivent jamais être placées sur les crochets ou autres dispositifs de levage, mais sur la partie droite de la sangle.
- La sangle en polyester peut être utilisée à des températures comprises entre -40 °C et + 100 °C
- Si la longueur / conformation de la charge à soulever implique l'utilisation de plusieurs bandes, s'assurer qu'elles ont la même portée et utiliser pour le levage un équipement certifié qui permet un équilibrage et une distribution correcte de la charge.
- Lorsque vous utilisez une sangle en U, la charge doit être bien fixée car il n'y a pas de serrage comme avec une sangle à étranglement. La sangle pourrait aussi rouler à travers le point de levage
- Lorsque vous utilisez une sangle à étranglement, elle doit être positionnée de manière à permettre à l'angle naturel (120 °) de se former et à éviter la génération de chaleur par frottement.

Il convient de rappeler que si les sangles sont intégrées à des élingues de levage, le fabricant de l'élingue est tenu d'inclure dans le manuel d'utilisation et d'entretien toutes les informations pertinentes sur l'utilisation correcte et sûre des sangles indiquées dans les normes EN1492-1 et EN1492-2.

Interdictions

- Ne pas utiliser de sangles en contact ou en présence de vapeurs de produits chimiques
- Ne pas utiliser de sangles non identifiées ou défectueuses
- Ne pas nouer ou tordre les sangles pendant l'opération de levage
- Ne pas surcharger les sangles au-delà des charges indiquées
- Lever/déposer la charge avec un mouvement continu
- Ne pas utiliser pour soulever des personnes
- Ne pas utiliser pour le levage de produits chimiques

Conservation

Les sangles doivent être conservées dans un environnement sec, ventilé, à l'abri des produits chimiques ; elles ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil ou à des sources de rayonnement ultraviolet.

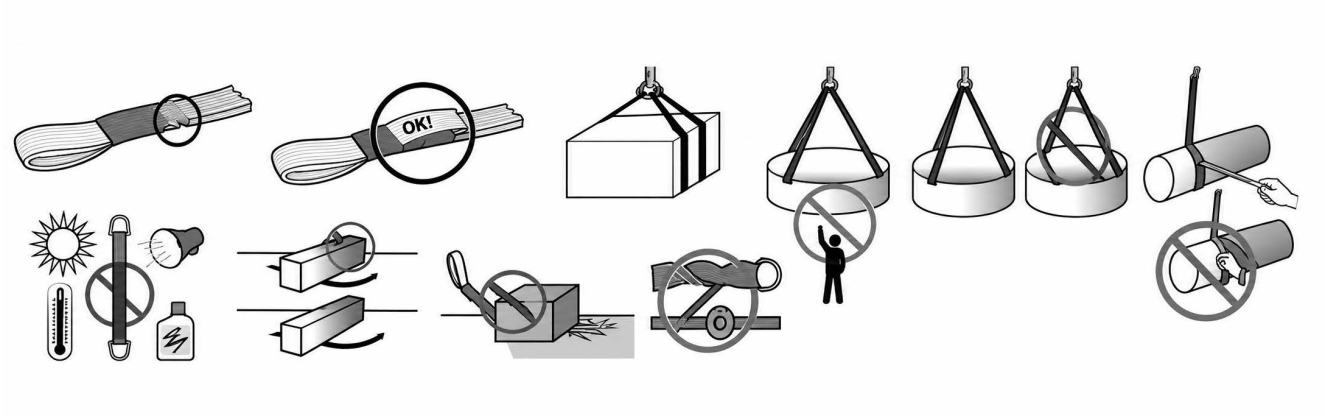
Mise a rebut

L'emballage et le produit doivent être déposés dans un centre de tri.

Tableau descriptif et de vérification périodique.
Conserver cette carte, une inspection complète est nécessaire avant l'utilisation

TABLEAU

DATE	RÉVISION/RÉPARATION	RESULTAT	NOM/SIGNAT.	PROCHAINE RÉVISION	COMMENTAIRES



Bedienungs- und Wartungsanleitung

DE

Runde Schlingen EN1492-2

TRAGFÄHIGKEITSTABELLE

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Vor der ersten Inbetriebnahme ist zu überprüfen, dass:
- Das Band mit dem in der Bestellung angegebenen Band übereinstimmt
- Die auf dem Band angegebene Tragfähigkeit (WLL) den Angaben in der Bescheinigung entspricht
- Das Kennzeichnungsetikett am Band vorhanden und lesbar ist
- Die Bescheinigung des Lieferanten vorhanden ist

Vor dem Gebrauch und mindestens einmal pro Jahr ist sicherzustellen, dass:
- Das Band klar gekennzeichnet ist und die richtige Farbe für die jeweilige Tragfähigkeit (WLL) hat
- Das in das Band eingenähte Kennzeichnungsetikett vorhanden und gut lesbar ist
- Das Band die richtige Größe und Tragfähigkeit für die zu hebende Last hat
- Das Band auf einer ebenen, trockenen und sauberen Fläche ausgelegt wird, um zu überprüfen, dass keine Längs-/Querschnitte, Einschnitte, Scheuerstellen oder sonstige Beschädigungen am Band und an den Nähten vorliegen, die seine sichere Verwendung gefährden könnten außerdem ist zu überprüfen, dass sich kein Schmutz in den Falten des Bandes befindet, der Mängel oder Schäden verursacht haben könnte, und dass das Band nicht verformt oder gedehnt wurde.

Sollte eine der genannten Voraussetzungen nicht erfüllt sein, darf das Band nicht mehr verwendet werden und muss ersetzt werden.

Bitte beachten:
- Die Inspektionen müssen von volljährigem, qualifiziertem Personal vorgenommen werden
- Als Anschlagmittel müssen die Bänder gemäß den geltenden Vorschriften und Gesetzen mindestens einmal jährlich einer regelmäßigen, planmäßigen und in einem Prüfbuch festzuhaltenden Prüfung unterzogen werden.

Gebrauch:
- Das Band darf nur von volljährigem, geschultem Personal benutzt werden.
- Vor dem Heben muss der Arbeitsausführende prüfen, ob die maximale Arbeitslast und die Länge des Bandes für das Gewicht, die Art und die Form der zu hebenden Last angemessen sind.
- Anschlagarten und Tragfähigkeit sind auf dem Kennzeichnungsetikett angegeben.
- Das Band muss so angeordnet werden, dass sich der Hebepunkt direkt über dem Schwerpunkt befindet und die Last ausgeglichen und stabil ist, um ein versehentliches Kippen oder Herabfallen zu verhindern.
- Das Band muss durch einen zusätzlichen Schutz vor scharfen oder unregelmäßigen Kanten sowohl an der zu hebenden Last als auch an dem zum Heben verwendeten Zubehör geschützt werden.
- Während des Gebrauchs darf das Band keinem Scheuern an der Oberfläche und keiner starken Reibung ausgesetzt sein es darf sonst nicht verwendet werden.
- Wenn das Band in einen Haken/ein Anschlagmittel eingehängt wird, muss es richtig so sitzen, dass die Last gleichmäßig über seine Breite verteilt ist es darf niemals an der Hakenspitze eingehängt werden Haken oder andere Hebevorrichtungen dürfen niemals auf den Nähten platziert werden, sondern auf der glatten Seite des Bands.
- Das Polyesterband eignet sich zur Verwendung bei Temperaturen zwischen -40 °C und +100 °C.
- Wenn die Länge/Beschaffenheit der zu hebenden Last die Verwendung mehrerer Hebebänder erfordert, muss sichergestellt werden, dass sie die gleiche Tragfähigkeit haben, und es muss eine zertifizierte Hebevorrichtung benutzt werden, die eine korrekte Ausbalancierung und Verteilung der Last ermöglicht.
- Beim Hängegang muss die Last gut gesichert werden, da sie nicht wie beim Schnürgang fest zugezogen wird und das Band über den Hebepunkt rollen kann.
- Bei Verwendung im Schnürgang muss das Band so platziert werden, dass sich der natürliche Winkel (120°) bilden kann und keine Reibungswärme entsteht.

Bitte beachten: Werden die Bänder als Bestandteil von Hebegehängen verwendet, ist der Hersteller des Gehänges verpflichtet, alle relevanten Informationen über die korrekte und sichere Verwendung der Bänder, wie sie in den Bezugsnormen EN1492-1 und EN1492-2 angeführt sind, in das Gebrauchs- und Wartungshandbuch aufzunehmen.

Verbote

- Bänder nicht in Kontakt mit bzw. bei Vorhandensein von Chemikaliendämpfen verwenden
- Keine mangelhaften Bänder oder Bänder ohne Etikett verwenden
- Bänder während des Hebevorgangs nicht verknoten oder verdrehen
- Bänder nicht über die angegebene Tragfähigkeit hinaus belasten
- Das Band beim Hebevorgang nicht mit Reiß- oder Ruckbelastung heben/senken
- Nicht zum Heben von Personen verwenden
- Nicht zum Heben von Chemikalien verwenden

Lagerung

Die Bänder müssen in einer trockenen, belüfteten Umgebung und fern von Chemikalien gelagert werden. Sie dürfen weder direktem Sonnenlicht noch UV-Strahlungsquellen ausgesetzt werden.

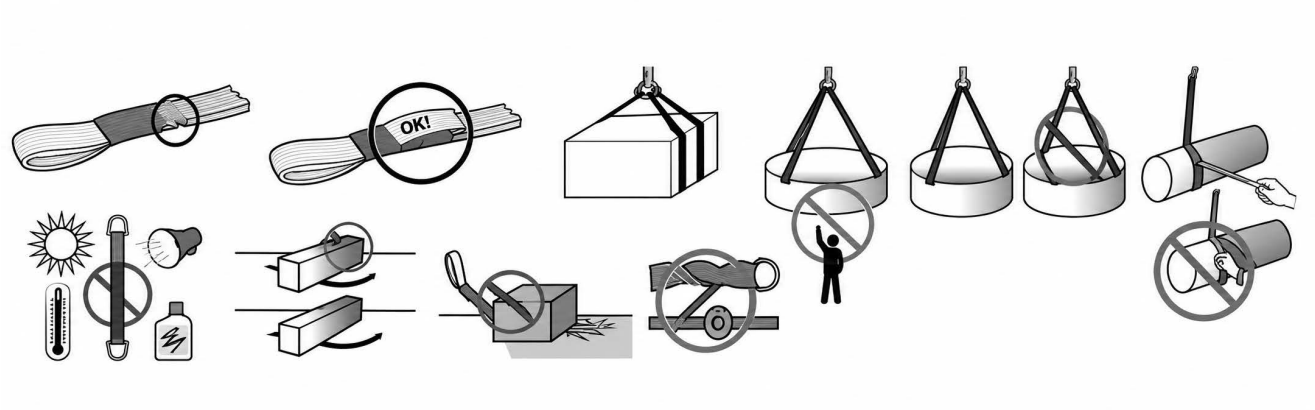
Entsorgung

Die Verpackung und das Produkt sind der normalen getrennten Müllsammlung zuzuführen.

Beschreibende und periodische Prüftabelle.
Bewahren Sie dieses Datenblatt auf: eine vollständige Inspektion ist vor der Verwendung erforderlich.

KONTROLTABELLE

DATUM	ÜBERPRÜFUNG/REPARATUR	ERGEBNIS	NAME UND UNTER.	NÄCHSTE ÜBERPRÜFUNG	KOMMENTARE



Instrucciones de uso y mantenimiento

ES

Bandas redondas EN1492-2

TABLA DE CARGAS GENERAL

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Antes de la puesta en servicio comprobar que:
- La banda sea aquella especificada en el pedido
- La carga límite de uso (WLL) indicada en la banda coincida con los datos que figuran en el certificado
- Esté presente y resulte legible la etiqueta de identificación de la banda
- Esté presente el certificado del proveedor

Antes del uso y al menos cada año comprobar que:
- La banda esté bien identificada y sea del color correcto en función de la WLL de referencia
- Esté presente y resulte bien legible la etiqueta de identificación cosida a la banda
- La banda sea de la medida y de la capacidad correctas en función de la carga a levantar
- Extender la banda sobre una superficie plana, seca y limpia para comprobar que en la cinta y en las costuras no haya cortes/abrasiones/incisiones o daños que puedan comprometer su uso seguro; comprobar asimismo que los pliegues de la banda no contengan suciedad que pueda causar defectos o daños, y que la banda no haya sufrido deformaciones/estiramientos

Si los controles dan resultado negativo, no utilizar la banda: sustituirla.

Se recuerda que:
- Los controles deben ser efectuados por personal mayor de edad y cualificado
- Por ser accesorios de elevación, las bandas deben someterse a verificaciones periódicas programadas y anotadas en un registro de control según las normas y leyes vigentes, al menos con frecuencia anual.

Uso:
- La banda debe ser utilizada por personal mayor de edad y capacitado.
- Antes de la elevación, el operador debe comprobar que la carga máxima de uso y la longitud de la banda sean compatibles con el peso, la naturaleza y la forma de la carga a levantar.
- Los modos de uso y la carga máxima de uso están indicados en la etiqueta de identificación.
- La banda se debe disponer de manera que el punto de elevación quede directamente sobre el baricentro y la carga esté equilibrada y estable, para evitar vuelcos o caídas accidentales.
- La banda debe estar protegida contra bordes cortantes o irregulares ya sea de la carga a levantar o de los accesorios utilizados para la elevación, con una protección suplementaria.
- Durante el uso, la banda no debe sufrir rozamientos superficiales ni fricciones fuertes; en tal caso, no utilizarla.
- Si se introduce en un gancho o accesorio de elevación, la banda se debe alojar correctamente y de manera tal que la carga quede distribuida uniformemente en todo el ancho; no ponerla nunca sobre la punta del gancho; las costuras no deben quedar sobre los ganchos o sobre los dispositivos de elevación sino sobre la parte recta de la banda.
- La banda de poliéster puede utilizarse a una temperatura de -40°C a + 100°C.
- Si la longitud / conformación de la carga a levantar requiere el uso de varias bandas, asegurarse de que todas sean de igual capacidad y utilizar para la elevación equipos certificados que permitan el equilibrio y la distribución correcta de la carga.
- Cuando se utiliza una banda en U, la carga debe estar bien fijada, ya que no hay acción de agarre como con una eslinga, y la banda podría zafarse en el punto de elevación
- Cuando se utiliza una eslinga, ésta se debe colocar de manera que se forme el ángulo natural (120°), evitando la generación de calor por fricción.

Se recuerda que, si las bandas se incorporan en eslingas de elevación, es obligatorio para el fabricante de la eslinga incluir en el manual de uso y mantenimiento toda la información pertinente al uso correcto y seguro de las bandas según las normas de referencia serie EN1492-1 y EN1492-2.

Prohibiciones

- No utilizar bandas en contacto o en presencia de vapores de sustancias químicas
- No utilizar bandas no identificadas o defectuosas
- No anudar o torcer las bandas durante la operación de elevación
- No sobrecargar las bandas con cargas superiores a las indicadas
- No levantar/soltar la banda con tirones durante la operación de elevación
- No utilizar para la elevación de personas
- No utilizar para la elevación de productos químicos

Conservación

Las bandas se deben conservar en un ambiente seco, ventilado, lejos de sustancias químicas; no deben exponerse a la luz solar directa ni a fuentes de radiación ultravioleta

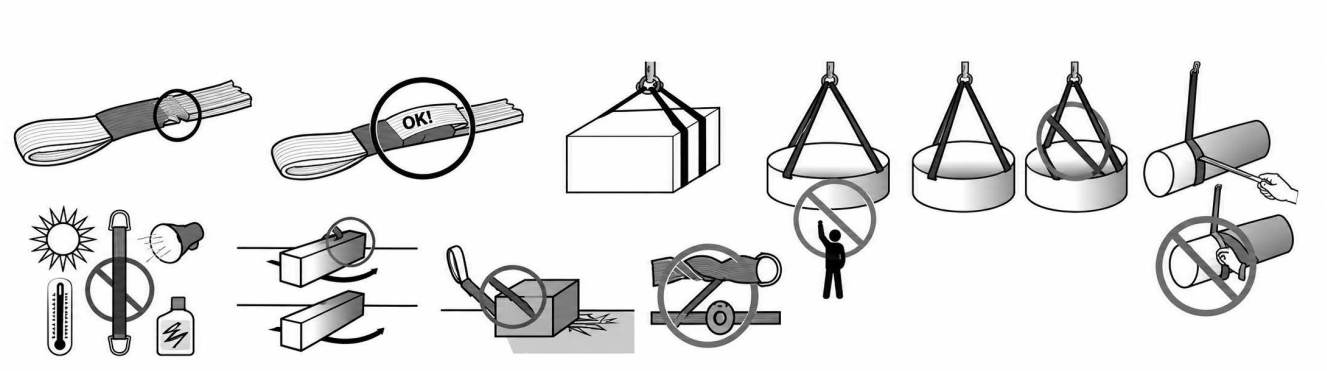
Eliminación

El embalaje y el producto deben ser objeto de recogida selectiva.

Tabla descriptiva y de verificación periódica.
Guarde esta tarjeta, se requiere una inspección completa antes de su uso.

TABLA

DATOS	REVISIÓN/REPARACIÓN	RESULTADO	NOMBRE Y FIRMA	PRÓXIMA REVISIÓN	COMENTARIOS



Instruções de utilização e manutenção

PT

Cintas redondas EN1492-2

TABELA GERAL DE CARGAS

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Antes da colocação em serviço, certifique-se de que:
- A cinta corresponde à especificada na encomenda
- A carga de utilização WLL indicada na cinta corresponde às informações que constam do certificado
- Está presente e legível a etiqueta de identificação da cinta
- Está presente o certificado do fornecedor

Antes da utilização e, pelo menos, uma vez por ano, certifique-se de que:
- A cinta está claramente identificada e tem a cor correta de acordo com a WLL de referência
- Está presente e bem legível a etiqueta de identificação cosida na cinta
- A cinta tem as dimensões e a capacidade corretas em função da carga a elevar
- Estende a cinta sobre uma superfície plana, seca e limpa para verificar se não existem cortes/abrasões/incisões ou danos na cinta e na costura que possam comprometer a sua utilização segura; certifique-se também de que não existe sujidade nas dobras da cinta que possa ter criado defeitos ou danos e de que não esteve sujeita a deformação/estiramento

Caso as verificações produzam um resultado negativo, a cinta não deve ser utilizado e deve ser substituída.

Lembramos que:
- As verificações devem ser efetuadas por pessoal adulto e qualificado.
- Enquanto acessórios de elevação, as cintas devem ser submetidas a verificações periódicas programadas e anotadas num registo específico de controlo em conformidade com as normas e leis em vigor, com uma periodicidade mínima anual.

Utilização:
- A cinta deve ser utilizada por pessoal adulto e com formação adequada.
- Antes da elevação, o operador deve verificar se a carga máxima de utilização e o comprimento da cinta são compatíveis com o peso, a natureza e a forma da carga a elevar.
- O modo de utilização e a carga máxima de utilização estão indicados na etiqueta de identificação.
- A cinta deve ser disposta de modo que o ponto de elevação esteja diretamente acima do centro de gravidade e que a carga esteja equilibrada e estável para evitar qualquer inclinação ou queda acidental.
- A cinta deve ser protegida com uma proteção suplementar de arestas vivas ou irregulares, tanto da carga a elevar como dos acessórios utilizados para a elevação.
- Durante a utilização, a cinta não deve estar sujeita a fricção superficial nem a fortes atritos, situação em que não deve ser utilizada.
- Se for introduzida num gancho/dispositivo de elevação, a cinta deve ser colocada corretamente para que a carga fique distribuída uniformemente em toda a sua largura; os ganchos ou os outros dispositivos de elevação nunca devem ser colocados sobre as costuras, mas sim na parte direita da cinta.
- A cinta de poliéster pode ser utilizada a temperaturas entre -40°C e + 100°C.
- Se o comprimento/configuração da carga a elevar implicar a utilização de várias cintas, deve certificar-se de que têm a mesma capacidade e utilizar equipamento de elevação certificado que permita o equilíbrio e a distribuição correta da carga.
- Quando se utiliza uma cinta em U, a carga deve ser bem fixada, uma vez que não existe ação de preensão como acontece com a amarração em cesto e a cinta pode soltar-se e causar a queda da carga.
- Quando se utiliza uma cinta em cesto, esta deve ser posicionada de modo a permitir a formação do ângulo natural (120°) e a evitar a produção de calor por atrito.

De notar que, se as cintas forem incorporadas em estropos de elevação, é obrigação do fabricante dos estropos incluir no manual de utilização e manutenção todas as informações relevantes sobre a utilização correta e segura das cintas que constam das normas de referência séries EN1492-1 e EN1492-2.

Proibições

- Não utilizar cintas em contacto ou na presença de vapores de substâncias químicas
- Não utilizar cintas não identificadas ou com defeito
- Não dar nós nem torcer as cintas durante a operação de elevação
- Não sobrecarregar as cintas com cargas superiores às indicadas
- Não elevar/libertar a cinta com esticões durante a operação de elevação
- Não utilizar para a elevação de pessoas
- Não utilizar para a elevação de produtos químicos

Conservação

As cintas devem ser conservadas num ambiente seco e ventilado, afastado de produtos químicos; não devem ser expostas à luz direta do sol nem a fontes de radiação ultravioleta.

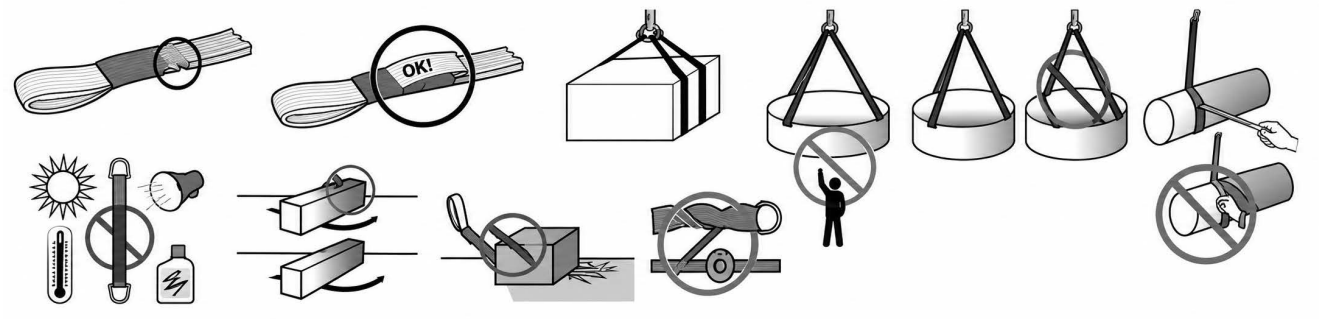
Eliminação

A embalagem e o produto devem ser eliminados com os resíduos de recolha seletiva.

Revisão periódica e quadro descritivo.
Conservar esta ficha, é necessária uma inspeção completa antes da utilização.

TABELA

DADOS	REVISÃO/REPARAÇÃO	RESULTADO	NOME/ASSIN.	PRÓXIMA REVISÃO	COMENTÁRIOS



Upute za uporabu i održavanje

HR

Okrugle trake EN1492-2

TABLICA W.L.L.

Kg. 	Kg. 	45° Kg. 	Kg. 
1.000	2.000	1.400	800
2.000	4.000	2.800	1.600
3.000	6.000	4.200	2.400
4.000	8.000	5.600	3.200
5.000	10.000	7.000	4.000
6.000	12.000	8.400	4.600
8.000	16.000	11.200	6.400
10.000	20.000	14.000	8.000

Prije puštanja u rad provjerite sljedeće:
- Tekstilna priveznica odgovara onoj naznačenoj u narudžbi
- Granica radnog opterećenja (WLL) navedena na tekstilnoj priveznici odgovara informacijama na certifikatu
- Identifikacijska pločica tekstilne priveznice prisutna je i čitljiva
- Prisutan je certifikat dobavljača

Prije uporabe i najmanje jednom godišnje provjerite sljedeće:
- Tekstilna priveznica dobro je identificirana i ispravne boje s obzirom na svoj referentni WLL
- Identifikacijska oznaka prišivena na tekstilnoj priveznici prisutna je i dobro čitljiva
- Ispravnost tekstilne priveznice po dimenziji i nosivosti s obzirom na teret koji treba podignuti
- Ispružite tekstilnu priveznicu na ravnoj, suhoj i čistoj površini kako biste provjerili da na tekstilnoj priveznici i na šavovima nema rezova/abrazija/ureza ili oštećenja koji mogu ugroziti njezinu sigurnu uporabu; osim toga, provjerite da u prevojima tekstilne priveznice nema prljavštine koja je možda prouzročila mane ili oštećenja te da na njoj nije došlo do deformacija/izduženja

U slučaju negativnog ishoda kontrola tekstilna priveznica više se ne smije rabiti i treba je zamijeniti

Podsjećamo da:
- Kontrole treba obavljati punoljetno i kvalificirano osoblje
- Budući da se radi o dodatnoj opremi za podizanje, tekstilne priveznice najmanje jednom godišnje treba podvrgavati planiranim periodičnim provjerama koje se bilježi u odgovarajući dnevnik izvršenih kontrola, u skladu s važećim normama i zakonima.

Uporaba:
- Tekstilnom priveznicom mora se služiti punoljetno i osposobljeno osoblje.
- Prije podizanja rukovatelj mora provjeriti jesu li maksimalno radno opterećenje i dužina tekstilne priveznice kompatibilni s težinom, prirodom i oblikom tereta koji treba podignuti.
- Načini uporabe i maksimalno radno opterećenje navode se na identifikacijskoj pločici.
- Tekstilna priveznica mora se namjestiti tako da točka podizanja bude izravno iznad težišta te da teret bude uravnotežen i stabilan kako bi se izbjegla slučajna prevrtanja ili padanja.
- Tekstilnu priveznicu mora se dodatno zaštititi od oštrih ili nepravilnih rubova kako tereta koji treba podignuti tako i dodatne opreme korištene za podizanje.
- Tijekom uporabe tekstilna priveznica ne smije se podvrgavati površinskom trljanju ni jakom trenju: u tom slučaju ne smije se rabiti.
- Ako se tekstilna priveznica provlači kroz kuku/dodatni dio za podizanje, mora se smjestiti pravilno i na takav način da teret bude ravnomjerno raspoređen po dužini; ne smije se nikad stavljati na vrh kuke; kuke ili druge naprave za podizanje ne smije se nikad stavljati na šavove, nego na ravni dio tekstilne priveznice.
- Poliesterska priveznica može se rabiti na temperaturama od -40 °C pa sve do +100 °C.
- Ako dužina/konfiguracija tereta koji treba podignuti podrazumijeva uporabu više tekstilnih priveznica, osigurajte da su one iste nosivosti i za podizanje se služite certificiranom opremom koja omogućava ravnotežu i pravilnu raspodjelu tereta.
- Kad se tekstilna priveznica rabi u obliku slova U, teret mora biti dobro pričvršćen jer nema prihvatnog djelovanja kao pri stezanju i tekstilna priveznica može se izvući kroz točku podizanja.
- Kad se tekstilna priveznica rabi za stezanje, ona mora biti namještena tako da se omogući prirodno nastajanje kuta (120°) i izbjegne stvaranje topline uslijed trenja.

Podsjećamo da, ako se tekstilne priveznice ugrađuju u priveznice za podizanje, proizvođač priveznice za podizanje obvezan je navesti u priručniku za uporabu i održavanje sve informacije u vezi s pravilnom i sigurnom uporabom tekstilnih priveznica navedenih u referentnim normama EN 1492-1 i EN 1492-2

Zabrane

- Nemojte rabiti tekstilne priveznice u dodiru ili u prisutnosti para kemijskih tvari
- Nemojte rabiti neidentificirane tekstilne priveznice ili one s manom
- Nemojte vezati tekstilne priveznice u čvor niti ih uvijati tijekom obavljanja radnje podizanja
- Nemojte preopterećivati tekstilne priveznice preko navedenih opterećenja
- Nemojte podizati/otpuštati tekstilnu priveznicu na trzaje tijekom obavljanja radnje podizanja
- Nemojte rabiti za podizanje osoba
- Nemojte rabiti za podizanje kemijskih proizvoda

Čuvanje

Tekstilne priveznice mora se čuvati u suhoj i ventiliranoj okolini, daleko od kemijskih tvari; ne smije ih se izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ni izvorima ultraljubičastog zračenja.

Odlaganje

Ambalažu i proizvod treba odložiti na mjesto namijenjeno odvojenom sakupljanju otpada.

Opisna i periodična tablica pregleda.
Zadrži ovu karticu. Prije upotrebe potreban je potpuni pregled.

STOL

DATUM	REVIZIJA/POPRAVAK	ISHOD	IME I POTPIS	SLJEDEĆI PREGLED	KOMENTARI

